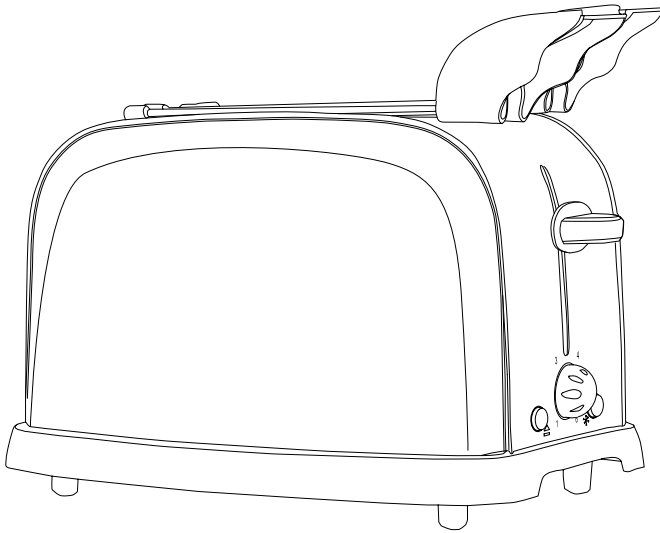




# BIALETTI

TOSTAPANE/ TORRADEIRA

TSP01



---

**IT** Istruzioni per l'uso **PT** Instruções de Uso

<b>IT</b>	Istruzioni originali.....	3
<b>PT</b>	Tradução das Instruções Originais.....	19

## 1. Introduzione

Gentile cliente,

Si raccomanda di leggere con attenzione e attenersi scrupolosamente alle seguenti norme di sicurezza.

Conservare questo manuale d'istruzioni in un luogo sicuro per un facile riferimento in futuro.

Bialetti industrie S.p.A. declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio per la consultazione futura e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

### Dichiarazione di conformità

Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente "libretto di istruzioni per l'uso" è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico. Si dichiara inoltre che è conforme a quanto prescritto in materia di limitazione delle perturbazioni radio-elettriche.

Al fine di migliorare il prodotto per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

### Informazioni Normative

L'apparecchio risulta conforme alle Direttive:

2014/30/EU; 2014/35/EU ; Reg. (CE) n.1935/2004 e Reg. (CE) n.2023/2006.



## 2. Avvertenze

### DESCRIZIONE DEI SIMBOLI ADOTTATI



#### **ATTENZIONE**

*Osservare sempre scrupolosamente le informazioni contrassegnate con il pittogramma ATTENZIONE o AVVERTENZA.*

*La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; ATTENZIONE indica invece il pericolo di possibili lesioni lievi.*



#### **ATTENZIONE SUPERFICIE CALDA!**

*La temperatura superficiale della zona cui è applicato può raggiungere valori pericolosi e per questo motivo deve essere evitato il contatto diretto con la pelle e con tessuti/materiali sensibili al calore.*



#### **LEGGERE IL MANUALE D'UTILIZZO**

*Indica di leggere il presente manuale prima dell'utilizzo per un corretto funzionamento e per evitare qualsiasi rischio di shock elettrico e/o scottatura.*



#### **RACCOMANDAZIONI**

*Questo simbolo indica di seguire le raccomandazioni che vengono indicate dall'azienda costruttrice per la salvaguardia e l'uso corretto del prodotto che si sta utilizzando.*

### AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. La mancata osservanza degli avvisi indicati dalle parole: pericoli, avvertenze e precauzioni di seguito riportati può causare gravi lesioni personali, anche mortali, o essere causa di incendio, esplosioni e/o danni a proprietà.



**Questo apparecchio è inteso per uso domestico o simile come ad esempio:**



**Aree cucina in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; cascine; bed and breakfast e strutture simili; hotel, motel e altri ambienti residenziali (solo dai clienti).**




**I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.**




**Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua, usare un panno umido per la pulizia.**

## 2. Avvertenze

 Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, poiché sono necessari utensili speciali.

 Non toccare le parti calde dell'apparecchio subito dopo l'uso. Pericolo di scottature.

 Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di toccare, di spostare o di eseguire operazioni di manutenzione.

 L'uso scorretto può causare lesioni.

 Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

 Non inserire mai oggetti metallici o le dita attraverso le aperture di tostatura. Pericolo di scosse elettriche e di ustioni.



*Durante l'uso l'apparecchio si riscalda. Per evitare possibili scottature, operare con attenzione in modo da non toccare le parti accessibili ad alta temperatura dell'apparecchio (sedi di cottura, fondo apparecchio, vassoio raccogli briciole e la parte superiore dell'apparecchio).*



*Durante l'utilizzo il pane può bruciare. non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto a materiali combustibili (tende, etc.).*




*Non inserire nelle sedi di cottura alimenti ricoperti di glassa, burro, olio.*



*Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore.*

 Solo per uso domestico.

 Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per la tostatura del pane.

## 2. Avvertenze

- L'apparecchio è stato progettato per uso interno e non per temperature estreme; non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Non utilizzare l'apparecchio per conservare e riscaldare bibite o altri generi alimentari.
- In caso di uso commerciale, uso non conforme alle istruzioni, eventuali danni derivati dall'uso per altri scopi, cattivo funzionamento, riparazione non professionale o inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso, assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra, non utilizzare l'apparecchio, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portarlo presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Sistemare l'apparecchio su di una superficie piana, regolare e stabile. Non posizionarlo accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piani cottura, fiamme e simili, né a contatto con oggetti facilmente infiammabili quali (tende, panni, carta...).
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo del corpo apparecchio.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.



*Raccomandiamo di alimentare l'apparecchio per mezzo di un interruttore differenziale con una corrente d'intervento massima di 30 mA.*



*L'apparecchio dovrà essere tassativamente collegato alla rete elettrica per mezzo di una presa di terra.*

## 2. Avvertenze



*Evitare di scollegare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.*



*Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere facilmente accessibile nel caso in cui fosse necessario scollegare l'apparecchio.*

### PRECAUZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

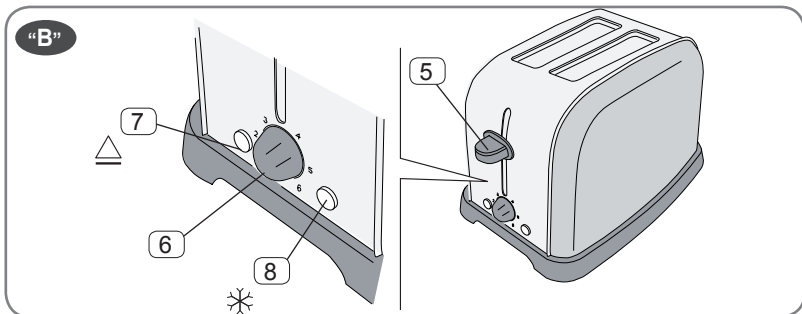
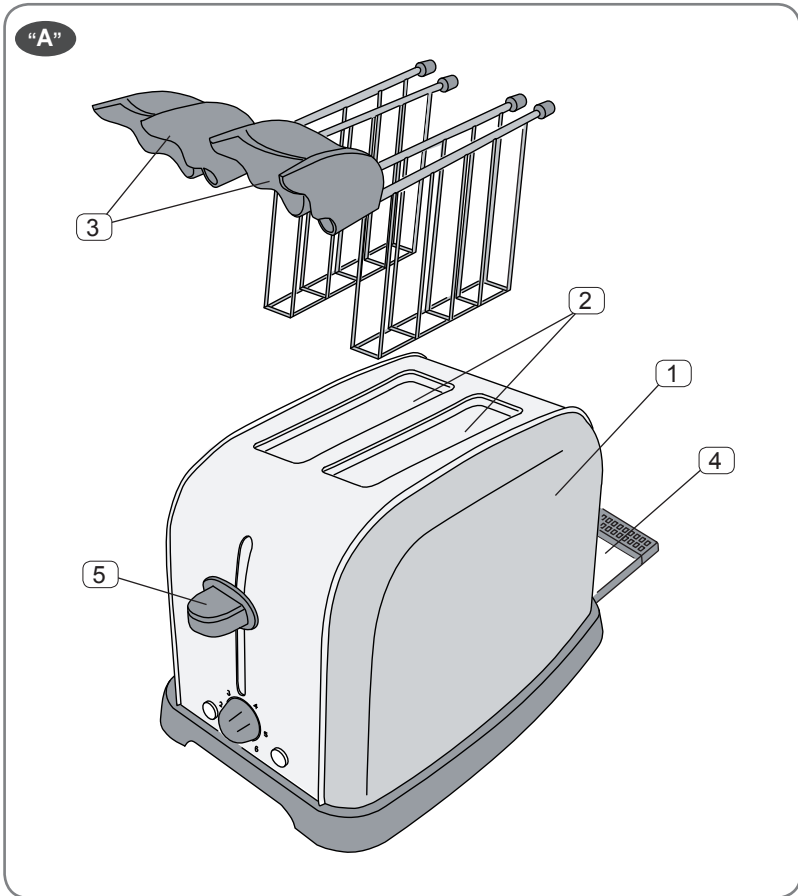
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze" relative all'uso corretto dell'apparecchio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.



*L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.*

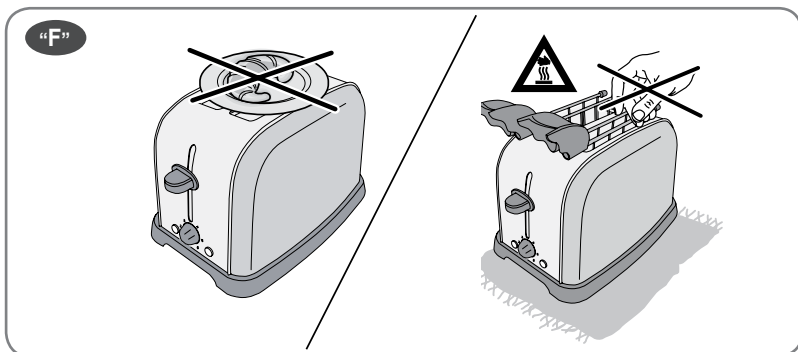
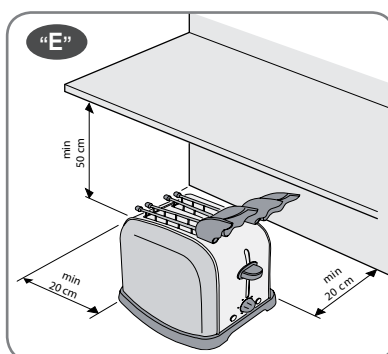
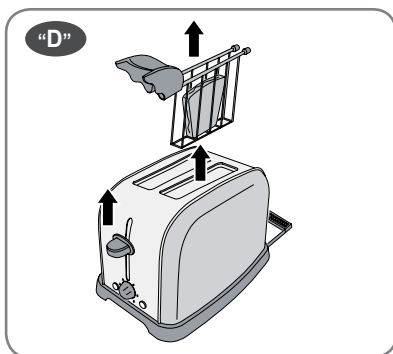
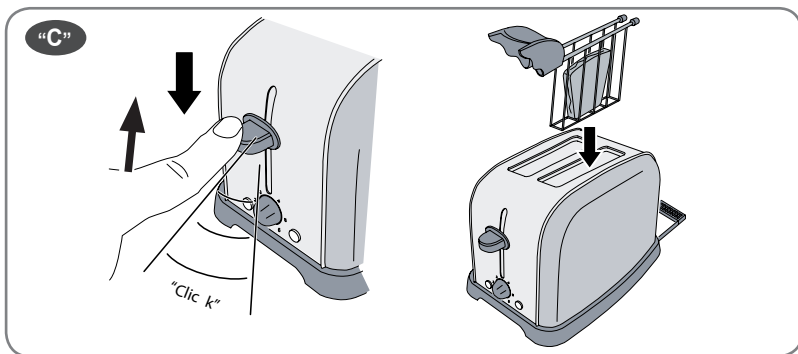
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- In caso di assenze prolungate, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che la spina sia scollegata prima di procedere con le operazioni di pulizia.

### 3. Descrizione del prodotto





### 3. Descrizione del prodotto



### 3. Descrizione del prodotto

Caratteristiche tecniche	
Dimensioni (LxPxH) (cm)	30X17X25
Tensione di alimentazione (V)	- TSP01/B1: 220 - 240 V 50/60 Hz - TSP01/B2: 127 V 60Hz
Potenza (W)	- TSP01/B1: 750 - 800 - TSP01/B2: 800
Peso (gr)	1000

Descrizione apparecchio/Comandi (Fig.A-B)	
1	Corpo apparecchio
2	Sedi cottura
3	Pinze
4	Vassoio raccogli briciole
5	Leva avviamento programma
6	Manopola regolazione livello doratura toast: 1 - Tempo di cottura e doratura toast minimo. 6 - Tempo di cottura e doratura toast massimo.
7	Tasto "☐" (STOP)
8	Tasto "❄" (DEFROST)

## 4. Utilizzo

### COLLOCAZIONE E ACCENSIONE

Adottare le seguenti precauzioni per la collocazione dell'apparecchio:

- Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale.
- Collocare l'apparecchio in modo che sia protetto da surriscaldamento.
- Inserire la spina in una presa di alimentazione.



**Avvertenza:**  
**Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato. Non mettere mai in funzione l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato.**



**Attenzione!**  
**Pericolo di ustioni. La superficie del tostapane si riscalda durante il funzionamento. Non toccare la superficie del tostapane.**



*Al primo impiego si consiglia di far funzionare l'apparecchio vuoto fino alla scomparsa dei fumi dovuti alla bruciatura dei residui di lavorazione della resistenza.*

- Svolgere il cavo di alimentazione per tutta la sua lunghezza prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione elettrica.
- Assicurarsi che il vassoio raccogli briciole (4) sia correttamente posizionato.
- Con apparecchio freddo e scollegato dall'alimentazione pulire entrambe le pinze con un panno o una spugna umida e asciugarle con un panno morbido.
- Disporre le fette di pane nelle pinze (3) ed inserirle nelle sedi di cottura (2) (Fig. C).



*L'apparecchio può essere utilizzato anche senza inserire le fette del pane all'interno delle pinze ma semplicemente inserendole all'interno delle sedi di cottura.*



**Attenzione!**  
**Pericolo di incendio. Non posizionare l'apparecchio su tovaglie, fogli di carta, etc.**

## 4. Utilizzo

- Ruotare la manopola (6) sul livello di tostatura desiderato.
- Le posizioni della manopola (6) permettono di ottenere:
  - Posizioni 1-2 : tostatura leggera.
  - Posizioni 3-4: tostatura media.
  - Posizioni 5-6: tostatura forte.
- Avviare l'apparecchio abbassando la leva (5) sino a sentire il "click" di aggancio (Fig. C).



*Si consiglia, al primo utilizzo dell'apparecchio, di selezionare una posizione intermedia (4-5) della manopola (6) per verificare il tipo di tostatura ottenuto in base ai propri gusti.*

- Al termine del ciclo di tostatura, impostato la leva (5) si alza automaticamente, tornando alla posizione iniziale e l'apparecchio si spegne (Fig. D).
- Per interrompere anticipatamente il funzionamento dell'apparecchio premere il tasto "△" (7).



*Non forzare la leva (5) per terminare il ciclo. Spegnendo l'apparecchio, togliendo la spina dalla presa di corrente, la leva (5) si solleva automaticamente.*



*Non è possibile agganciare la leva (5) in posizione di accensione se la spina non è correttamente inserita nella presa di corrente.*

- A cottura ultimata estrarre la pinza (3) e togliere il toast, facendolo scivolare su un piatto, o provvedendo con appropriato utensile.



**Attenzione!**  
**Pericolo di scottature. Non estrarre il toast dalla pinza (3) a mani nude.**

- Al termine dell'utilizzo disinserire la spina dalla presa di corrente.



*Non appoggiare sulla parte superiore dell'apparecchio alimenti od oggetti da riscaldare o scongelare (Fig. F). L'ostruzione, anche parziale dell'entrata delle sedi di cottura può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio e la sua sicurezza.*



*Se il toast si inceppa nella sede di cottura, disinserire la spina dalla presa di corrente e, con delicatezza, rimuovere il toast facilitando la fuori uscita della pinza (3). Non forzare l'uscita della pinza per non danneggiare l'apparecchio.*

## 4. Utilizzo

### UTILIZZO DEL TASTO DEFROST “❄️”

Per avviare il programma di scongelamento, posizionare la manopola (6) sul ciclo desiderato, abbassare la leva (5) sino a sentire il “click” di aggancio quindi premere il tasto “❄️” (8).

Per interrompere anticipatamente il funzionamento dell'apparecchio premere il tasto “△” (7).

### CONSIGLI

- È consigliabile preriscaldare l'apparecchio prima di effettuare l'operazione di tostatura.
- Il grado ed il livello di tostatura varia in funzione dell'umidità del pane e dello spessore delle fette. Controllare a vista la cottura estraendo di tanto in tanto le pinze.
- Il grado e il tempo di scongelamento dell'alimento varia in funzione del suo grado di congelamento e dallo spessore dell'alimento da scongelare.

## 5. Manutenzione



**Attenzione!**  
**Pericolo di ustioni. Prima di effettuare le operazioni di pulizia, disinserire sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica ed attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.**

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare un panno umido. Evitare l'uso di detersivi abrasivi.



*Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.*

- Pulire il vassoio raccogli briciole (4) estraendolo dal fondo dell'apparecchio (Fig. A).
- Nel caso si presentasse la necessità di rimuovere delle briciole sul fondo delle aperture di cottura, scollegare la spina dalla presa di corrente ed eliminarle utilizzando un utensile in legno asciutto.



*Non introdurre mai oggetti attraverso le griglie di protezione.*

- La pulizia delle pinze (3) e del vassoio raccogli briciole (4), può essere effettuata con acqua non bollente e normali detersivi per stoviglie purché a basso contenuto di agenti alcalini.
- Detti componenti possono essere lavati in lavastoviglie ad una temperatura non superiore ai 65°C.

## 6. Garanzia

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura, a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, Bialetti garantisce la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare al venditore il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte da garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell'uso ad esempio:

- Danni causati da urti, cadute o graffi dovuti all'utilizzo di utensili non appropriati.
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio.
- Errata installazione/manutenzione operate da persone non autorizzate.
- Normale usura.
- Danni causati da modifiche apportate internamente.
- Danni causati da un voltaggio diverso da quello indicato sul manuale di uso e manutenzione.
- Danni da trasporto ovvero circostanze che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
- Danni causati da interventi eseguiti da centri di assistenza non qualificati.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio e in caso di uso professionale.

Bialetti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate in questo libretto di istruzioni in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

## 7. Smaltimento

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.
- Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.
- L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.
- Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.
- I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



L'azienda produttrice si riserva di apportare ai prodotti, a propria discrezione, ogni opportuna modifica dettata da ragioni normative, industriali, commerciali o estetiche.



## 8. Problemi/cause/soluzioni

Problema riscontrato	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Spina non inserita.	Controllare il corretto inserimento della spina o inserire la spina in una presa di corrente differente.
	La tensione di utilizzo richiesta dall'apparecchio non corrisponde a quella disponibile.	Verificare la tensione di rete con i valori richiesti dall'apparecchio.
	Possibile danno interno.	Contattare il servizio clienti Bialetti.
L'apparecchio non scalda.	Possibile danno resistenza interna.	Contattare il servizio clienti Bialetti.
Il toast non risulta abbastanza cotto.	-	Ruotare la manopola del regolazione livello doratura toast (6) a un valore superiore.
Il prodotto emette fumo.		Far funzionare a vuoto al primo utilizzo per disperdere i fumi e il tipico odore di nuovo. Rimuovere eventuali residui di cibo dalle pinze (3) e dal cassetto raccogli briciole (4).



## 1. Introdução

Caro Cliente,  
leia cuidadosamente e respeite rigorosamente as seguintes regras de segurança.

Mantenha este manual de instruções em um local de segurança para sua referência no futuro.

A Bialetti Industrie S.p.A. declina toda a responsabilidade pelas consequências decorrentes de um uso indevido. Leia e siga as instruções de uso detalhadas antes de usar o aparelho.

Mantenha as instruções próximas do aparelho para qualquer referência futura e entregue-o ao próximo usuário.

### **Declaração de conformidade**

O fabricante declara sob sua própria responsabilidade que o aparelho que este “manual de instruções” se refere está em conformidade com a Diretiva da CE sobre aparelhos para uso doméstico. Além disso, o fabricante declara que está em conformidade com as prescrições para a limitação de perturbações radioelétricas. Para melhorar o produto para fins de fabricação, o fabricante reserva-se o direito de fazer variações tecnológicas, estéticas ou dimensionais sem aviso prévio.

### **Informação regulamentar**

O dispositivo cumpre as seguintes diretrizes:  
2014/30/EU; 2014/35/EU; Reg. (EC) n. 1935/2004 e Reg. (EC) n. 2023/2006.



## 2. Avisos

### DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



#### **ATENÇÃO**

*Certifique-se sempre de cumprir as informações marcadas com os pictogramas ATTENTION ou WARNING.*

*O sinal de AVISO avisa contra um risco de ferimento grave, enquanto ATENÇÃO avisa contra um risco menor de lesões.*



#### **ATENÇÃO - SUPERFÍCIE QUENTE!**

*A temperatura da superfície da área onde está localizada pode atingir números perigosos e, por essa razão, o contato direto com a pele e os tecidos / materiais sensíveis ao calor devem ser evitados.*



#### **LENDO O MANUAL DE OPERAÇÃO**

*Indica-se ler este manual antes de usar, para um funcionamento correto e evitar qualquer choque elétrico e / ou risco de queimadura.*



#### **RECOMENDAÇÕES**

*Este símbolo alerta para seguir as recomendações do fabricante relativas à salvaguarda e ao uso adequado do produto que está sendo usado.*

### AVISOS GERAIS

Leia estas recomendações cuidadosamente, pois elas contêm informações importantes sobre a instalação, o uso e a manutenção seguros. O não cumprimento das advertências indicadas pelas palavras “perigo”, “avisos” e “precauções” abaixo podem causar lesões graves, mesmo letais, bem como incêndios, explosões e / ou danos à propriedade.



**Este aparelho destina-se a uso doméstico ou similar, como:**



**Áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros locais de trabalho casas de campo e estruturas similares hotéis, motéis e outros ambientes residenciais (apenas para uso do cliente).**




**As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.**



**Nunca mergulhe a unidade do motor (1) em água ou outros líquidos, use um pano úmido para limpeza.**

## 2. Avisos

 Se o cabo elétrico deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído por outro em um centro de atendimento ao cliente autorizado, pois ferramentas especiais são necessárias.

 Não toque nas partes quentes do aparelho imediatamente após o uso. Há risco de queimadura.

 Deixe o aparelho esfriar antes de tocá-lo, movendo-o ou realizando alguma manutenção.

 O uso inadequado pode causar ferimentos.

 Não deixe o aparelho sem supervisão durante a operação.

 Nunca insira objetos metálicos ou os dedos nas aberturas para colocar os alimentos. Risco de choque e queimadura.



*O aparelho aquece durante o uso. Para evitar o risco de queimaduras, utilize com cuidado para evitar tocar nas peças acessíveis do aparelho a altas temperaturas (ranhuras para cozinhar, base do aparelho, tabuleiro para migalhas e parte superior do aparelho).*



*Durante o uso, o pão pode queimar. Não utilize o aparelho perto ou debaixo de materiais inflamáveis (cortinas, etc.).*



*Não coloque alimentos cobertos com glacê, manteiga ou óleo nas fendas.*



*Não bloqueie aberturas / entradas de ventilação ou saídas de calor.*

 **Apenas para uso doméstico.**

 **Este aparelho só deve ser usado para o propósito para o qual foi feito, isto é, torrar pães.**

## 2. Avisos

- O aparelho foi projetado apenas para uso interno e condições de temperatura não extremas; Não deixe exposto aos elementos (chuva, sol, etc.).
- Não use o aparelho para aquecer bebidas ou outros tipos de alimentos.
- O fabricante não aceita nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicada para qualquer uso comercial, manipulação inadequada ou uso do aparelho, qualquer dano resultante da utilização para outros fins, operações defeituosas, reparos não profissionais ou o não cumprimento das instruções.
- Depois de remover a embalagem e antes de usar, verifique se o aparelho e todos os acessórios estão funcionando bem. O plugue elétrico e seu revestimento não devem ser rachados ou quebrados. Se as condições descritas acima ocorrerem, desconecte imediatamente o aparelho da tomada elétrica e leve-o para um Centro de Serviço Pós-Venda autorizado para a verificação necessária.
- Os materiais de embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido, unhas, etc.) devem ser mantidos longe de crianças, pois são fontes potenciais de perigo.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, lisa e estável. Não coloque perto de ou em superfícies quentes como aquecedores, fogões, chamas e similares; Além disso, evite o contato com objetos facilmente inflamáveis, como (cortinas, panos, papel, etc.).
- Antes de conectar o aparelho, verifique se a tensão da linha está correta. A etiqueta está localizada na parte inferior do corpo do aparelho.
- Se o plug não servir na tomada, chame um electricista para substituir a tomada. Ele / ela também deve verificar se o cabo é adequado para a energia absorvida pelo aparelho. Em geral, não é aconselhável usar um adaptador, soquetes múltiplos ou um cabo de extensão. Se forem necessárias, use apenas adaptadores simples ou múltiplos e cabos de extensão que estejam de acordo com as normas de segurança, com cuidado para não exceder os limites de carga indicados no adaptador e a extensão e a potência máxima indicada no adaptador múltiplo.
- Não deixe o aparelho conectado quando não estiver em uso. Remova o plug da tomada quando o aparelho não for utilizado.



*Recomenda-se que toque o aparelho através de um dispositivo de corrente residual (rcd) com um valor máximo. Corrente de operação de 30 mA.*



*Ligue o aparelho ao cabo de alimentação através de um soquete com ligação à terra.*



*Evite desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação.*



*Durante o uso, a tomada de força deve ser facilmente acessível no caso de ser necessário desconectar o aparelho.*

## 2. Avisos

### PRECAUÇÕES PARA SUA SEGURANÇA

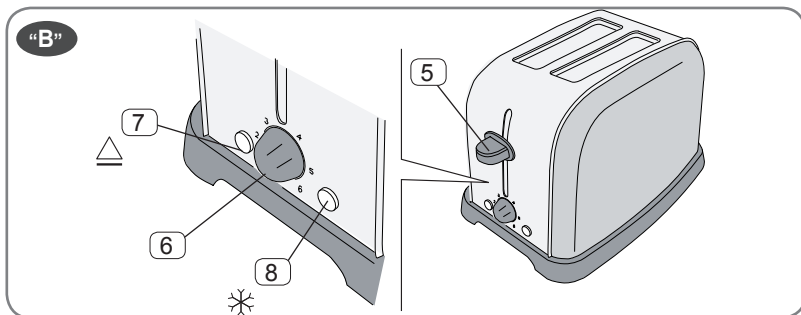
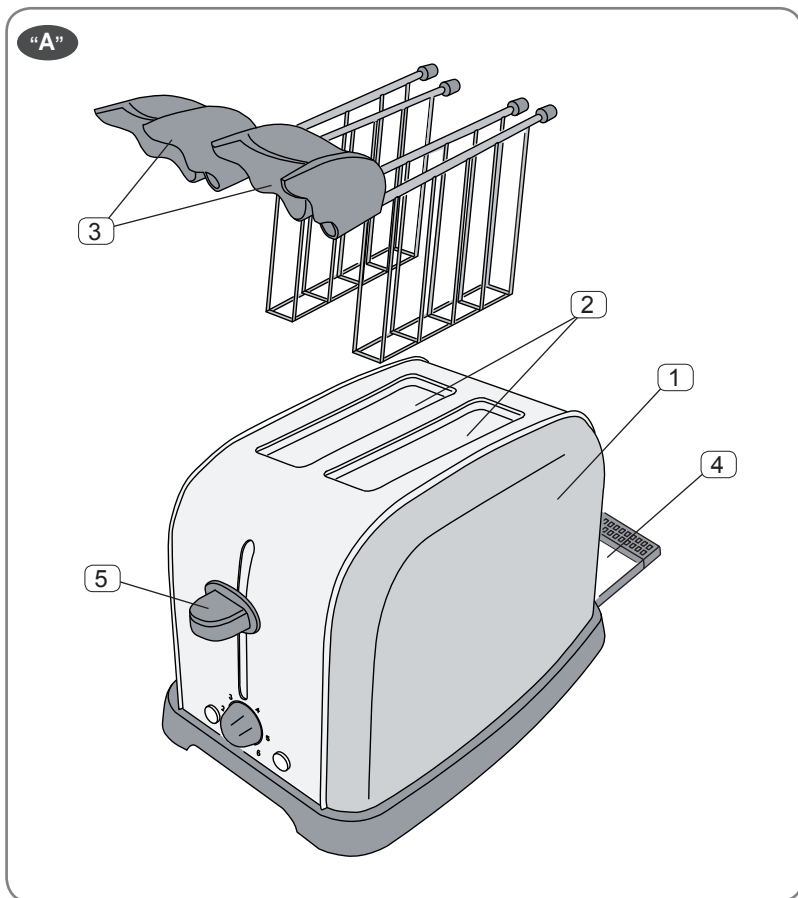
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou úmidas.
- Não use o aparelho com os pés descalços.
- Não puxe o cabo elétrico ou o aparelho para desconectar o plug da tomada.
- Não coloque o fio perto de bordas afiadas, não o fixe e não o deixe pendurado.
- Para evitar sobreaquecimento perigoso, recomenda-se que desenrole o cabo elétrico em todo o seu comprimento e que use o aparelho conforme recomendado em “Avisos” relacionados ao uso correto do aparelho.
- Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconecte o aparelho da tomada de rede desconectando-o ou desativando o interruptor elétrico.
- As reparações só devem ser realizadas por um centro pós-venda autorizado pelo fabricante. Inspeção sempre peças de reposição genuínas. O não cumprimento do que foi indicado acima pode comprometer a segurança do aparelho.
- Se decidir não utilizar o aparelho deste tipo mais, é recomendável que você torná-lo inutilizável cortando o cabo de alimentação após a remoção do plug da tomada. Você também deve tornar inofensivas as partes do aparelho que podem ser perigosas, especialmente para crianças que possam usar um aparelho abandonado como brinquedo. A instalação deve ser feita de acordo com as instruções do fabricante. Instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais e coisas, para as quais o fabricante não pode ser responsabilizado.



*A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções do fabricante. A instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais e objetos pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.*

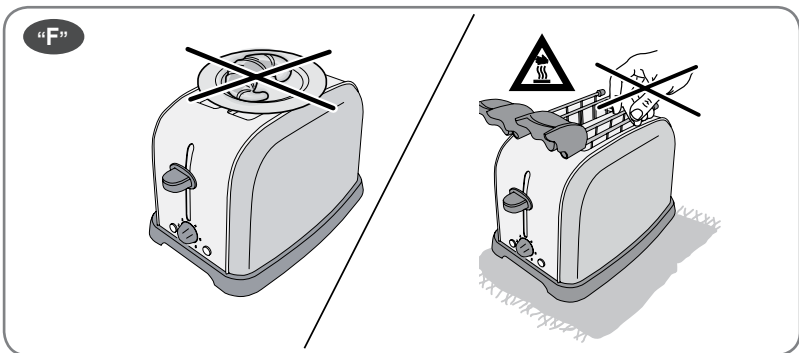
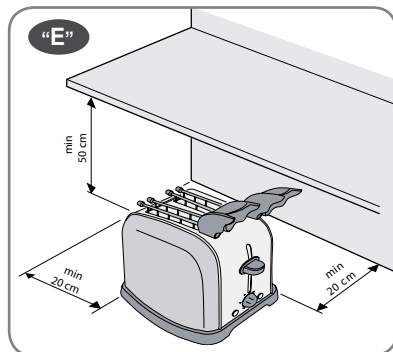
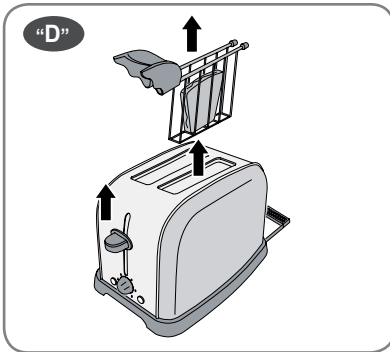
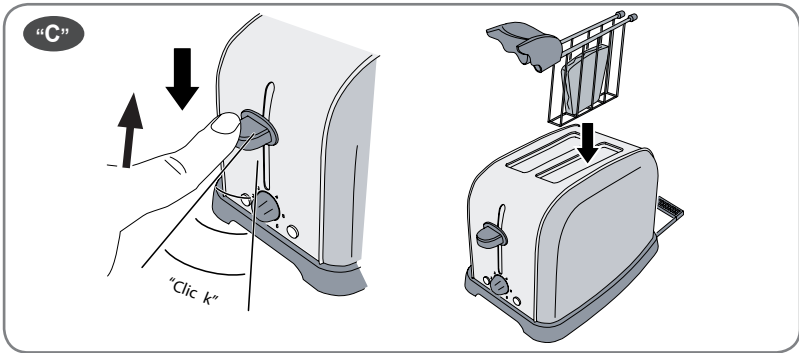
- Não mova o aparelho durante o funcionamento.
- Em caso de ausências prolongadas, desligue o aparelho e desligue o plug da tomada eléctrica.
- Certifique-se de que o aparelho esteja desconectado antes de limpar as operações.

### 3. Descrição do produto







### 3. Descrição do produto



### 3. Descrição do produto

Especificações Técnicas	
Dimensões (LxPxH) (cm)	30X17X25
Tensão de energia (V)	- TSP01/B1: 220 - 240 V 50/60 Hz - TSP01/B2: 127 V 60Hz
Voltagem (W)	- TSP01/B1: 750 - 800 - TSP01/B2: 800
Peso do aparelho (gr)	1000

Descrição do Aparelho / Controles (Fig.A-B)	
1	Corpo do aparelho
2	Abertura para encaixe das pinças
3	Pinças
4	Bandeja de Migalhas
5	Alavanca de funcionamento
6	Botão de ajuste de temperatura: 1 - tempo mínimo de torra. 6 - tempo máximo de torra.
7	Botão “  ” (Parar)
8	Botão “  ” (Descongela)

## 4. Uso

### POSICIONAMENTO E PARTIDA

Siga as seguintes precauções ao posicionar o aparelho:

- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal.
- Coloque o aparelho de modo que esteja protegido contra o superaquecimento.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada.



**Advertências:**  
**risco de choque elétrico em caso de uso do aparelho com cabo de alimentação danificado. Nunca comece o aparelho com um cabo de alimentação danificado.**



**Atenção!**  
**Risco de queimadura. A superfície da torradeira aquece durante o funcionamento. Não toque na superfície.**



*Ao usar o aparelho pela primeira vez, deixe-o funcionar vazio, até que os gases causados pela queima de resíduos de fabricação na resistência de aquecimento tenham se dissipado.*

- Desenrole todo o cabo de alimentação antes de conectar o aparelho à fonte de energia elétrica.
- Verifique se a bandeja de migalhas (4) está posicionada corretamente.
- Deixe o aparelho esfriar e desligue-o da tomada para limpar ambas as pinças utilizando um pano úmido ou uma esponja e, em seguida, limpe-as com um pano macio.
- Coloque as fatias de pão nas pinças (3) e insira-as nas ranhuras de cozedura (2) (Fig. C).



*O aparelho também pode ser usado sem inserir fatias de pão nas pinças, mas simplesmente inserindo-os nas aberturas para cozinhar.*




**Atenção!**  
**Risco de incêndio. Não coloque o aparelho sobre toalhas de mesa, folhas de papel, etc.**

## 4. Uso

- Gire o botão (6) até o nível de torragem desejado.
- As posições do botão (6) permitem obter:
  - Posições 1-2: torrada clara.
  - Posições 3-4: torrada média.
  - Posições 5-6: torradas fortes.
- Ligue o aparelho baixando a alavanca (5) até encaixar com um “clique” (Fig. C).



*Ao usar pela primeira vez, recomenda-se selecionar uma posição intermediária (4-5) do botão (6) para verificar o nível de torrada de acordo com o gosto pessoal.*

- No final do ciclo de torragem, a alavanca (5) eleva-se automaticamente até à sua posição inicial e o aparelho desliga-se (Fig. D).
- Para interromper o programa antes do final, pressione o botão “” (7).



*Não force a alavanca (5) para parar o ciclo. Quando o aparelho for desligado, a alavanca (5) levanta automaticamente.*



*Não é possível fixar a alavanca (5) na posição ON quando o plugue não estiver conectado corretamente à tomada.*

- Depois de tostar, retire a pinça (3) e retire a torrada, fazendo-a deslizar para um prato ou usando um utensílio adequado.



**Atenção!**  
**Risco de queimadura. Não use as mãos desprotegidas para tirar torradas das pinças (3).**

- Após cada utilização, desligue o plug da tomada.



*Não coloque alimentos ou outros objetos para aquecer ou descongelar na parte superior do aparelho (Fig. F). A obstrução, mesmo parcial, das aberturas das ranhuras de cozedura pode comprometer o funcionamento correto do aparelho e a sua segurança.*



*Se a torrada ficar presa na fenda de cozinhar, desconecte o plug da tomada e remova levemente a torrada, facilitando a saída da pinça (3). Não force a pinça para evitar danificar o aparelho.*

## 4. Uso

### USANDO O BOTÃO DE DESCONGELAMENTO “❄️”

Para iniciar os programas de degelo, posicione o botão (6) no ciclo desejado, abaixe a alavanca (5) até que “encaixe” e pressione o botão “❄️” (8). Para interromper o programa antes do final, pressione o botão “⚠️” (7).

### DICAS

- É aconselhável pré-aquecer o aparelho antes de torrar.
- O grau e nível de torragem dependem da umidade e espessura das fatias de pão. Verifique visualmente a torrada, extraíndo as pinças de vez em quando.
- O grau e o tempo de torragem dependem do nível de congelamento e da espessura do alimento a ser descongelado.

## 5. Manutenção



**Atenção!**  
**Risco de queimadura. Antes de limpar, desligue sempre o plug da tomada e espere que o aparelho esfrie completamente.**

Use um pano úmido para limpar as partes externas do aparelho. Evite usar detergentes abrasivos.



*Nunca coloque o aparelho em água ou outros líquidos.*

- Limpe a bandeja de resíduos (4) removendo-a da base do aparelho (Fig. A).
- Se for necessário remover as migalhas do fundo da bandeja, desligue o aparelho e retire-o com uma ferramenta de madeira seca.



*NUNCA insira objetos nas grades de proteção.*

- As pinças (3) e a bandeja de resíduos (4) podem ser limpas com água não fervente e detergente normal com baixo teor alcalino.
- Estes componentes podem ser lavados em lava-louças em temperaturas abaixo de 65 ° C.

## 6. Garantia

O aparelho está garantido por um ano a partir da data de compra, conforme indicado na data do recibo / fatura, a menos que o comprador possa provar que a entrega ocorreu em uma data posterior.

Em caso de defeitos pré existentes, a Bialetti garante o reparo ou substituição do mesmo, sem custo para o comprador, a menos que um das duas soluções seja desproporcionada para o outro. O comprador é responsável por reportar quaisquer defeitos de conformidade o mais tardar dois meses após a descoberta do mesmo.

A garantia não abrange as peças encontradas como defeituosas como resultado de negligência ou uso descuidado, por exemplo:

- Danos causados por impactos, quedas ou arranhões devido ao uso de objetos impróprios.
- Danos causados por calcário ou falha na descalcificação em uma base regular.
- Falha no cumprimento das instruções de operação do aparelho.
- Instalação ou manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas.
- Desgaste normal.
- Danos causados por modificações feitas no interior do aparelho.
- Danos causados pelo uso de uma tensão diferente da indicada no manual de uso e manutenção.
- Danos de transporte ou circunstâncias que não podem ser atribuídas a defeitos no material ou na fabricação do aparelho.
- Danos resultantes da reparação efetuada por centros de serviços não autorizados.

A garantia também exclui todos os casos de uso indevido do aparelho ou quaisquer casos de uso profissional.

A Bialetti se recusa a aceitar qualquer responsabilidade por danos que possam ser direta ou indiretamente causados a pessoas, propriedades ou animais de estimação em decorrência da falha em cumprir todas as diretrizes e instruções neste folheto sobre a instalação, uso e manutenção do aparelho. Esta garantia não prejudica as garantias contratuais feitas ao revendedor.

## 7. Eliminação do aparelho

- Este produto está em conformidade com a Directiva 2012/19/UE.
- O símbolo que representa a lata de lixo afastada no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser tratado separadamente dos resíduos domésticos. Deve ser levado para um centro de reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos ou entregue ao ponto de venda ao comprar um aparelho novo, equivalente.
- O usuário é responsável por levar o aparelho ao centro de reciclagem no final de sua vida, sob pena das sanções previstas pela legislação vigente em matéria de tratamento de resíduos.
- A remessa correta do aparelho não mais usado para um centro de reciclagem para tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar um impacto negativo no meio ambiente e saúde pública e permite a reciclagem dos materiais a partir dos quais o produto é fabricado.
- Para obter informações mais detalhadas sobre os sistemas de coleta disponíveis, contratar o centro de lixo local ou a loja onde o produto foi comprado.
- O fabricante e os importadores cumprem a sua responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação de resíduos ambientalmente compatíveis tanto diretamente como em sistema coletivo.



O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações por razões regulamentárias, industriais, comerciais ou estéticas.



## 8. Problemas/causas/soluções

Achando problema	Causa do problema	Solução
O aparelho não liga.	Plug não inserido.	Verifique a inserção adequada do plugue ou insira-o em uma tomada de alimentação diferente.
	A tensão necessária para o aparelho não corresponde à tensão de rede disponível.	Verifique a tensão da rede com os valores necessários para o aparelho.
	Possíveis danos internos.	Contate a assistência técnica Bialetti.
O aparelho não aquece.	Possível dano interno ao elemento de aquecimento.	Contate a assistência técnica Bialetti.
A torrada não está suficientemente torrada.	-	Gire o botão de ajuste do nível de torragem (6) para um nível superior.
O aparelho emite fumaça.		Ao usar pela primeira vez, deixe-o funcionar vazio para dispersar a fumaça e o cheiro típico de aparelhos novos. Remova qualquer resíduo de comida das pinças (3) e bandeja de migalhas (4).







Via Fogliano 1  
25030 Coccaglio (BS)  
Italy  
[www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it)

Scarica dal sito [www.bialettigroup.it](http://www.bialettigroup.it) l'elenco dei Centri di Assistenza Bialetti nella sezione Prodotti/Piccoli Elettrodomestici.



(Italy only)